

Queens Park

Singers
& Junior Singers

with Queens Park Sinfonia

Magnificat

∞ The Music ∞

from the *All Night Vigil* Sergei Rachmaninoff (1873 - 1943)

Velichit dusha moya Gospoda (My soul doth magnify the Lord)

Svete Tikhi (Gladsome Light)

Bogoroditse Devo (Ave Maria)

Primavera

Mary Phillips

Symphony No. 5 in B flat D. 485 Franz Schubert (1797 - 1828)

Allegro

Andante con moto

Minuetto - allegro molto

Allegro vivace

∞ Interval ∞

Magnificat in D

Johann Sebastian Bach (1685 - 1750)



☞ The Words ☞

From the *All Night Vigil (Vespers)*

Sergei Rachmaninoff

Величит душа Моя Господа

Величит душа Моя Господа, и возрадовася дух Мой о Бозе Спасе моём.

без сравнения Серафим, без истления
Бога Слова рождшую, сущую
Богородицу, Тя величаем.

Яко призре на смирение рабы Своея,
се бо от ныне ублажат Мя вси роди.

Яко сотвори Мне величие Сильный,
и святоимя Его, и милость Его в роды родов
боящимся Его.

Низложи сильныя со престол и вознесе
смиренныя; алчущия исполни благ и
богатыя испусти тщи.

Восприят Израиля отрока Своего, помянути
милости, якоже глагола ко отцем нашим,
Аврааму и семени его, даже до века.

Свете Тихий

святыя славы, безсмертнаго Отца
небеснаго, святаго блаженнаго, Иисусе
Христе: пришедше на запад солнца,
видевше свет вечерний, поем Отца, Сына,
и Святаго Духа, Бога. Достоин еси во вся
времена пет быти гласы преподобными,
Сыне Божий, живот дай: темже мир тя
славит.

Богородице дѣво

Богородице дѣво, радуйся,
Благодатна Маріе,
Господь съ тобою:
благословена Ты въ женахъ,
и благословенъ плодъ чрева Твоего;
яко спаса родила еси души нашихъ.

My soul doth magnify the Lord

My soul doth magnify the Lord, and my spirit
rejoices in God my Saviour.

Refrain:

More honourable than the Cherubim and more
glorious beyond compare than the Seraphim,
without defilement, Thou gavest birth to God
the Word, true Theotokos, we magnify Thee.

For He has regarded the low estate of His
handmaiden. For behold, henceforth all
generations will call me blessed.

For He who is mighty has done great things for
me, and holy is His name, and His mercy is on
those who fear Him from generation to
generation.

He has put down the mighty from their thrones,
and has exalted those of low degree; He has filled
the hungry with good things, and the rich He has
sent empty away.

He has helped His servant Israel, in remembrance
of His mercy, as He spoke to our fathers, to
Abraham and to his seed forever.

Gladsome Light

Gladsome Light of the holy glory of the Immortal
One, the Heavenly Father, holy and blessed, O
Jesus Christ! Now that we have come to the
setting of the sun, and behold the light of
evening, we praise the Father, Son, and Holy
Spirit, God. Thou art worthy at every moment to
be praised in hymns by reverent voices. O Son of
God, Thou art the Giver of Life; therefore all the
world glorifies Thee.

Ave Maria

Theotokos Virgin, rejoice, Mary full of grace, the
Lord is with thee. Blessed art thou amongst
women, and blessed is the fruit of thy womb, for
thou hast borne the Saviour of our souls.

Primavera words and music by Mary Phillips

First performance, dedicated to David Till and to Queen's Park Junior Singers

Primavera has come, see the light in the sky, feel the warmth in the breezes.

See the green has returned, share the joy with all men.

Sing for springtime, sing for winter gone.

Sing for summer, for sun's return.

Praise to Him, Alleluia, praise to God, life eternal.

Thank him for the spring, thank him for the sunlight, and for the love of man, and for the life eternal.

Sing for spring, sing to Him, sing for life, sing for each other.

Sing for life, sing for Him, sing for joy. Sing.

Magnificat

Magnificat

Magnificat anima mea Dominum,

et exultavit spiritus meus in Deo salvatore meo,

quia respexit humilitatem ancillae suae. Ecce enim ex hoc beatam me dicent

omnes generationes,

quia fecit mihi magna, qui potens est, et sanctum nomen eius,

et misericordia eius in progenies et progenies timentibus eum.

Fecit potentiam in brachio suo, dispersit superbos mente cordis sui;

deposuit potentes de sede et exaltavit humiles;

esurientes implevit bonis et divites dimisit inanes.

Suscepit Israel puerum suum, recordatus misericordiae,

sicut locutus est ad patres nostros, Abraham et semini eius in saecula.

Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto,

sicut erat in principio et nunc et semper et in saecula saeculorum, amen.

Johann Sebastian Bach

My soul doth magnify the Lord,
and my spirit rejoices in God my Saviour.

For He has regarded the low estate of His handmaiden. For behold, henceforth all generations will call me blessed.

For He who is mighty has done great things for me, and holy is His name,

and His mercy is on those who fear Him from generation to generation.

He has shown strength in his arm. He has scattered the proud-hearted.

He has put down the mighty from their thrones, and has exalted those of low degree;

He has filled the hungry with good things, and the rich He has sent empty away.

He has helped His servant Israel, in remembrance of His mercy,

as He spoke to our fathers, to Abraham and to his seed forever.

Glory be to the Father, the Son and the Holy Spirit,

as it was in the beginning, is now and ever shall be, world without end, amen.

🎻 The Performers 🎻

David Till conductor

Mary Phillips, Hannah Robbins soprano, **Robin Tyson** alto,
Christopher Bowen tenor, **Peter Burtt-Jones** bass

Queens Park Sinfonia

Violins I Jenny Thorn, Alison Apley, Rowena Rosenbaum

Violins II H el ene Barri ere, Ruth Kitching, Bill Thorp

Violas Dorit Lichtenstern, Michael Hall

Cellos Clarissa Carlyon, Monica Vincent

Double Bass Ingela Weeks

Flutes Lucy LeFanu, Elizabeth Valentine

Oboes Nicholas Murray, Judith Roads

Bassoons Hugh Rosenbaum, Miriam Levenson

Horns Patrick Clements, Charles Clark-Maxwell

Trumpets Darren Moore, Matthew Hardy, Sam Thorp

Timpani Charles Clark-Maxwell

Organ Tony Gray

Queen's Park Junior Singers

Mary Phillips Music Director

Benjamin Crane, Athena Ham, Cecilia Jones, Natalie Lawson, Ivo Lawson, Liam Puddephat, Sebastian Saachi Wilson, Samara Seth, Tara Shutes, Stella Thal, Maxim Uys, Declan Walker, Maryam Zaidi

with: Maddie Harriman (soloist), Sophie Timms, Hannah Robbins and Katherine Lawson

Queen's Park Singers

Peter Burtt-Jones Music Director, **Tony Gray** Accompanist

Sopranos Jana Burtt-Jones, Sue Clements, Carol Cooper, Gabrielle Crockatt, Jane Greenwood, Gillian Hallifax, Livi Hughes, Erlene Johnson, Margot Lunnon, Lucy Mottram, Anna Mumford, Margaret Page, Virginie Pappantoniou, Katy Payne, Stella Ruszczynski, Kate Worth

Altos Rachel Donnison*, Helen Dymond, Frances Freeman, Hinda Golding*, Monica Healy, Marie-No elle Lamy, Katherine Lawson*, Christine MacLeod, Denise O'Reilly, Rachel Robbins*, Linsay Samii Pour, Liz Till*, Evelyn Velleman (* Soprano II in Bach's *Magnificat*)

Tenors Jay Bannmuller, Colm Doherty, Cathie Hammond, Glyn Jones, Julie Krausz, Giuliano Sacchi

Basses Roger Bloomfield, Peter Burtt-Jones, Jonathan Fisher, Simon Judge, David Lowe, Adam Ritchie, Peter Walter

The border on the front of this programme and the image featured on concert posters: details from the *Annunciation*, wall painting by Clayton & Bell, reproduced by courtesy of St Augustine's Church, Kilburn